

428272-2026 - Gara

Germania – Lavori generali di costruzione di edifici – Erweiterung des Wasserwerkes Haren

OJ S 118/2026 22/06/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Lavori

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Trink- und Abwasserverband(TAV) "Bourtanger Moor"

E-mail: vergabestelle@tavbm.de

Forma giuridica del committente: Organismo di diritto pubblico controllato da un'autorità regionale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Protezione dell'ambiente

Attività dell'ente aggiudicatore: Attività connesse alla fornitura di acqua

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Erweiterung des Wasserwerkes Haren

Descrizione: Erweiterung der Filterhalle einschl. Anlagentechnik (Erhöhung der Aufbereitungsleistung von 350 m³/h auf 500 m³/h), Bau eines neuen Absetzbeckens, eines neuen Trockenbeetes und Silos sowie einer neuen Energiezentrale. Aufteilung in 4 Lose: Los 1 - Bautechnik; Los 2 - Anlagentechnik; Los 3 - EMSR-Technik; Los 4 - Erdverlegter Rohrleitungsbau

Identificativo della procedura: 6077d3a6-4b8e-4d38-9a66-24fa87f957e1

Identificativo interno: 202605TW03

Tipo di procedura: Negoziata con previa indizione di gara / competitiva con negoziazione

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Lavori

Classificazione principale (cpv): 45210000 Lavori generali di costruzione di edifici

Classificazione aggiuntiva (cpv): 45252120 Lavori di costruzione di impianti di trattamento delle acque

2.1.2. Luogo di esecuzione

Indirizzo postale: Düne 1

Località: Haren

Codice postale: 49733

Suddivisione del paese (NUTS): Emsland (DE949)

Paese: Germania

2.1.3. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 7 700 000,00 EUR

2.1.4. Informazioni generali

Questa procedura sarà indetta nuovamente.

Base giuridica:

2.1.5. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Numero massimo di lotti per i quali un offerente può presentare offerte: 4

Condizioni contrattuali:

Numero massimo di lotti per i quali può essere aggiudicato un appalto a un offerente: 4

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Documento di gara

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Bautechnik

Descrizione: In dem Los Bautechnik sind alle Leistungen für die Erweiterung der Filterhalle, dem Neubau des Absetzbeckens, des Trockenbeetes, des Fahrsilos und der Energiezentrale enthalten. Ergänzend sind auch verschiedene Stahlbühnen und ein Teil der Erdungsanlage zu erstellen. Die Konstruktion der Hallenerweiterung ist als technisches Gebäude überwiegend in Stahlbauweise mit Satteldachkonstruktion und einem rechteckigen Grundriss geplant. Die Konstruktion des neuen Absetzbeckens ist überwiegend in Stahlbetonmassivbauweise geplant. Die Trockenbeete und das Fahrsilo werden in einschaliger offener Wannenbauweise in Stahlbetonbauweise errichtet.

Identificativo interno: LOT-0001 202605TW03

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Lavori

Classificazione principale (cpv): 45210000 Lavori generali di costruzione di edifici

Classificazione aggiuntiva (cpv): 41110000 Acqua potabile

5.1.2. Luogo di esecuzione

Indirizzo postale: Düne 1

Località: Haren

Codice postale: 49733

Suddivisione del paese (NUTS): Emsland (DE949)

Paese: Germania

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 09/11/2026

Durata: altro: Sconosciuto

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 0

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): no

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

Informazioni sulla seconda fase di una procedura in due fasi:

Numero minimo di candidati da invitare alla seconda fase della procedura: 1

Numero massimo di candidati da invitare alla seconda fase della procedura: 4

La procedura si svolge in diverse fasi. In ogni fase possono essere eliminati alcuni partecipanti

5.1.11. Documenti di gara

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.subreport.de/E49487926>

5.1.12. Condizioni di appalto

Condizioni della procedura:

Data stimata dell'invio degli inviti a presentare le offerte: 14/08/2026

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Consentita

Indirizzo per la presentazione: <https://www.subreport.de/E49487926>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Consentita

Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione: 03/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:

A discrezione dell'acquirente, tutti i documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: Erklärungen, Unterlagen und Nachweise sind auf Aufforderung des AG unverzüglich einzureichen.

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: siehe Leistungsbeschreibung

Fatturazione elettronica: Consentita

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

Accordo finanziario: keine Angabe

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds.

Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Bauen und Digitalisierung.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Trink- und Abwasserverband(TAV) "Bourtanger Moor"

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Trink- und Abwasserverband(TAV) "Bourtanger Moor"

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione: Trink- und Abwasserverband(TAV) "Bourtanger Moor"

Organizzazione che tratta le offerte: Trink- und Abwasserverband(TAV) "Bourtanger Moor"

5.1. Lotto: LOT-0002

Titolo: Anlagentechnik

Descrizione: Mit der Wasserwerkserweiterung soll die erforderliche Aufbereitungsmenge von 500 m³/h (Normallastbetrieb) ermöglicht werden. Das Rohwasser wird über eine offene Vorbelüftung (Flachbettbelüfter), eine anschließende Enteisung (Vorfilter) sowie eine Nachentsäuerung (Flachbettbelüfter) und Entmanganung (Nachfilter) aufbereitet und dann den Reinwasserkammern zugeführt. Aufgrund der hydraulischen Bedingungen wird das vorbelüftete Rohwasser über Zwischenpumpen zu den Vorfiltern befördert. Sowohl die Filteranlagen der 1.Filterstufe, als auch der 2. Filterstufe bestehen aus zukünftig sechs (im Bestand vier) parallel geschalteten Druckfilterkesseln aus Stahl zur Enteisung, Entsäuerung und Entmanganung des vorbelüfteten Rohwassers. Den Filtern zugeordnet sind Spülwasserpumpen und Spülluftgebläse mit den notwendigen verrohrungstechnischen Anschlüssen an die Filter sowie einer Luftfilteranlage. Um die Abscheidung des gelösten Eisens innerhalb der ersten Filterstufe zu verbessern, wird ein Flockungsmittel (PAC) dem vorbelüfteten Rohwasser zu dosiert. Die Speicherung und Verteilung des Trinkwassers erfolgt durch Reinwasserpumpen, die den drei bestehenden Reinwasserbehältern zugeordnet sind. Das bei der Filterrückspülung anfallende Schlammwasser wird im bestehenden Absetzbecken (1.1), sowie in einem neu zu errichtenden Absetzbecken (1.2) zwischengespeichert und behandelt werden. Diese sind durch das Los 2 anlagentechnisch neu auszurüsten. Ebenso ist für die Absetzbecken 2.1 und 3.1 jeweils ein Klarwasserabzug (Schwimmer) vorzusehen.

Identificativo interno: LOT-0002 202605TW03

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Lavori

Classificazione principale (cpv): 45210000 Lavori generali di costruzione di edifici

Classificazione aggiuntiva (cpv): 41110000 Acqua potabile

5.1.2. Luogo di esecuzione

Indirizzo postale: Düne 1

Località: Haren

Codice postale: 49733

Suddivisione del paese (NUTS): Emsland (DE949)

Paese: Germania

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 09/11/2026

Durata: altro: Sconosciuto

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 0

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): no

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

Informazioni sulla seconda fase di una procedura in due fasi:

Numero minimo di candidati da invitare alla seconda fase della procedura: 1

Numero massimo di candidati da invitare alla seconda fase della procedura: 4

La procedura si svolge in diverse fasi. In ogni fase possono essere eliminati alcuni partecipanti

5.1.11. Documenti di gara

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.subreport.de/E49487926>

5.1.12. Condizioni di appalto

Condizioni della procedura:

Data stimata dell'invio degli inviti a presentare le offerte: 14/08/2026

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Consentita

Indirizzo per la presentazione: <https://www.subreport.de/E49487926>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Consentita

Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione: 03/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:

A discrezione dell'acquirente, tutti i documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: Erklärungen, Unterlagen und Nachweise sind auf Aufforderung des AG unverzüglich einzureichen.

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: siehe Leistungsbeschreibung

Fatturazione elettronica: Consentita

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

Accordo finanziario: keine Angabe

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds.

Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Bauen und Digitalisierung.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Trink- und Abwasserverband(TAV) "Bourtanger Moor"

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Trink- und Abwasserverband(TAV) "Bourtanger Moor"
Organizzazione che riceve le domande di partecipazione: Trink- und Abwasserverband(TAV) "Bourtanger Moor"
Organizzazione che tratta le offerte: Trink- und Abwasserverband(TAV) "Bourtanger Moor"

5.1. Lotto: LOT-0003

Titolo: EMSR-Technik

Descrizione: In diesem Los sind die Herstellung und Sicherung der Energieversorgung der neuen und Bestandsanlage sowie die Steuerung und Automatisierung enthalten. Die neue Niederspannungshauptverteilungsanlage NSHV umfasst 7 Felder gem. DIN und VDE. Für die Anbindung der anlagentechnischen Erweiterung des Wasserwerkes ist eine neue Niederspannungsschaltanlage vorgesehen. Der Austausch des bestehenden Notstromaggregates (Generator und Motor) ist vorzusehen. Der Betrieb der Anlage erfolgt im Normalfall vollautomatisch.

Identificativo interno: LOT-0003 202605TW03

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Lavori

Classificazione principale (cpv): 45210000 Lavori generali di costruzione di edifici

Classificazione aggiuntiva (cpv): 41110000 Acqua potabile

5.1.2. Luogo di esecuzione

Indirizzo postale: Düne 1

Località: Haren

Codice postale: 49733

Suddivisione del paese (NUTS): Emsland (DE949)

Paese: Germania

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 09/11/2026

Durata: altro: Sconosciuto

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 0

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): no

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

Informazioni sulla seconda fase di una procedura in due fasi:

Numero minimo di candidati da invitare alla seconda fase della procedura: 1

Numero massimo di candidati da invitare alla seconda fase della procedura: 4

La procedura si svolge in diverse fasi. In ogni fase possono essere eliminati alcuni partecipanti

5.1.11. Documenti di gara

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.subreport.de/E49487926>

5.1.12. Condizioni di appalto

Condizioni della procedura:

Data stimata dell'invio degli inviti a presentare le offerte: 14/08/2026

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Consentita

Indirizzo per la presentazione: <https://www.subreport.de/E49487926>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Consentita

Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione: 03/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:

A discrezione dell'acquirente, tutti i documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: Erklärungen, Unterlagen und Nachweise sind auf Aufforderung des AG unverzüglich einzureichen.

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: siehe Leistungsbeschreibung

Fatturazione elettronica: Consentita

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

Accordo finanziario: keine Angabe

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds.

Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Bauen und Digitalisierung.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Trink- und Abwasserverband(TAV) "Bourtanger Moor"

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Trink- und Abwasserverband(TAV) "Bourtanger Moor"

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione: Trink- und Abwasserverband(TAV) "Bourtanger Moor"

Organizzazione che tratta le offerte: Trink- und Abwasserverband(TAV) "Bourtanger Moor"

5.1. Lotto: LOT-0004

Titolo: Erdverlegter Rohrleitungsbau

Descrizione: Zur Einbindung des Erweiterung des Wasserwerkes werden verschiedene Rohrleitungen neu verlegt. Insgesamt handelt es sich um ca. 500 m Reinwasserleitungen DN

80 bis DN 400 (PEHD/PP) und ca. 250 m Schlamm- und Regenwasserleitungen DN 150 bis DN 500 in KG 2000. Ausführung sämtlicher Erd- und Oberflächenarbeiten einschließlich Baustraße.

Identificativo interno: LOT-0004 202605TW03

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Lavori

Classificazione principale (cpv): 45210000 Lavori generali di costruzione di edifici

Classificazione aggiuntiva (cpv): 41110000 Acqua potabile

5.1.2. Luogo di esecuzione

Indirizzo postale: Düne 1

Località: Haren

Codice postale: 49733

Suddivisione del paese (NUTS): Emsland (DE949)

Paese: Germania

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 09/11/2026

Durata: altro: Sconosciuto

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 0

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): no

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

Informazioni sulla seconda fase di una procedura in due fasi:

Numero minimo di candidati da invitare alla seconda fase della procedura: 1

Numero massimo di candidati da invitare alla seconda fase della procedura: 4

La procedura si svolge in diverse fasi. In ogni fase possono essere eliminati alcuni partecipanti

5.1.11. Documenti di gara

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.subreport.de/E49487926>

5.1.12. Condizioni di appalto

Condizioni della procedura:

Data stimata dell'invio degli inviti a presentare le offerte: 14/08/2026

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Consentita

Indirizzo per la presentazione: <https://www.subreport.de/E49487926>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Consentita

Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione: 03/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:

A discrezione dell'acquirente, tutti i documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: Erklärungen, Unterlagen und Nachweise sind auf Aufforderung des AG unverzüglich einzureichen.

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: siehe Leistungsbeschreibung

Fatturazione elettronica: Consentita

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

Accordo finanziario: keine Angabe

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds.

Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Bauen und Digitalisierung.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Trink- und Abwasserverband(TAV) "Bourtanger Moor"

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Trink- und Abwasserverband(TAV) "Bourtanger Moor"

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione: Trink- und Abwasserverband(TAV) "Bourtanger Moor"

Organizzazione che tratta le offerte: Trink- und Abwasserverband(TAV) "Bourtanger Moor"

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Trink- und Abwasserverband(TAV) "Bourtanger Moor"

Numero di registrazione: Leitweg-ID 030-0000000136-33

Indirizzo postale: Schwefinger Str. 18

Località: Geeste

Codice postale: 49744

Suddivisione del paese (NUTS): Emsland (DE949)

Paese: Germania

E-mail: vergabestelle@tavbm.de

Telefono: +495931930030

Indirizzo internet: <https://www.tavbm.de>

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto
Organizzazione che riceve le domande di partecipazione
Organizzazione che tratta le offerte
Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Bauen und Digitalisierung.

Numero di registrazione: 04131153306

Indirizzo postale: Auf der Hude 2

Località: Lüneburg

Codice postale: 21339

Suddivisione del paese (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)

Paese: Germania

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

8.1. ORG-0003

Nome ufficiale: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numero di registrazione: 0204:994-DOEVD-83

Località: Bonn

Codice postale: 53119

Suddivisione del paese (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Paese: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefono: +49228996100

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 2b51805a-f31a-4c0b-92f3-c0ecbef7f60d - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 17

Data di trasmissione dell'avviso: 19/06/2026 11:30:58 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: tedesco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 428272-2026

Numero dell'edizione della GU S: 118/2026

Data di pubblicazione: 22/06/2026